



Deba eta Itziarren

KOLOREZ BLAI UDALEKUAK

LEHENENGO TXANDA primer turno: (uztailak 6 - uztailak 17)

(6 de julio - 17 de julio)

HH5 (2009) eta **LH1-2** (2008-2007)

ORDUTEGIA: astelehenetik ostiralera 9:30-13:00 **de lunes a viernes**

NON: Luzaro ikastetxean (Itziarko bidea, DEBA)

Itziarko eskolan (ITZIAR)

BIGARREN TXANDA segundo turno: (uztailak 20 - 30) (20 - 30 de julio)

LH3-4 (2006 - 2005) eta **LH5-6** (2004 - 2003)

ORDUTEGIA: astelehenetik ostiralera 9:30 - 13:00 de lunes a viernes

* Uztailaren 30ean udalekuen ordutegia luzeagoa izango da, hilaren 31a jaieguna dugu eta.

* El 30 de junio se ampliará el horario de las colonias ya que el día 31 es festivo.

NON: Luzaro ikastetxean (Itziarko bidea, DEBA)

Itziarko Eskolan (ITZIAR)

IZEN-EMATEA / inscripción: maiatzaren 18etik 29ra / del 18 al 29 de mayo

ORDAINKETA / pago: 2100 4402 740200058116 (Caixa) * Kontzeptuan, umearen izen-abizenak jarri behar dira. * Ponga nombre y apellidos del niño en el Concepto.

PREZIOA / precio: 45 € (familia ugariak 42€ **familias numerosas**) * Familia ugarien txartela aurkeztea derrigorrezkoa da. * Inprescindible presentar certificado de familia numerosa.

Gurasoentzat bilera:

Ekainak 26, ostirala, arratsaldeko 17:30ean Itziarren (Apaiz etxean) eta 19:00etan Deban (Udaletxeko areto nagusian)

Beharrezko informazioa / Información necesaria:

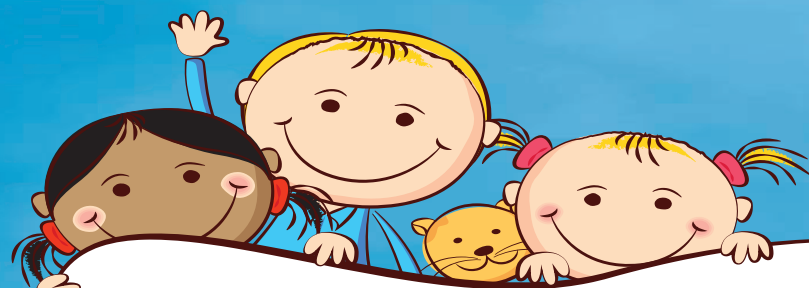
Izena eta deiturak / nombre y apellidos.....

Jaioteguna / fecha de nacimiento.....

Telefonoa / teléfono.....

Posta elektronikoa / correo electrónico.....

Herria / localidad



* **Plaza mugatuak izango dira.** (plaza kopurua gaindituz gero, zozketa egingo da izena eman dutenen artean) * **Plazas limitadas** (en caso de superarse el número de plazas, se realizará un sorteo) Onartuen zerrenda, **ekainaren 5ean** jakinaraziko da eta gainontzekoei dirua itzuliko zaie *La lista de los admitidos se hará pública el 5 de junio y al resto se le devolverá el dinero)*

* **Izen-ematea behin betikoa izan dadin, izen-emate fitxa hau bete** eta ordainagiriarekin batera, Zuhatzan entregatu beharko da. *Para que la inscripción sea definitiva, se tendrá que entregar esta ficha rellenada junto al abonaré en la oficina de ZUHATZA (Iifar kale 12, behea)*
Ordutegia: astelehena, asteazkena eta ostirala (9:00 - 11:00)
asteartea eta osteguna (18:00 - 20:00)

Horario: lunes, miércoles y viernes (9:00 - 11:00) martes y jueves (18:00 - 20:00)

Udalekuak aurrera atera ahal izateko, gutxienez 12 laguneko taldea osatu beharko da
Los grupos deberán estar compuestos por un mínimo de 12 participantes para poder llevar a cabo las colonias.



Informazio gehiagorako:
Telf.: 943 19 13 83
koloreanitz@gmail.com



Jakin beharrekoak / Acerca de su hijo@

(Alergiak, gaixotasunak, arazoak, igeri egiten daki...) (alergias, enfermedades, problemas, sabe nadar...)

Haurra jasotzera etorriko zarete / **Vendréis a recoger el niño@**

Bai / Sí Ez / No

Haurrei argazkiak ateratzeko eta irudi horiek erabiltzeko baimena (taldean banatzeko, Berriketan aldizkarian kaleratzeko eta Kolore Anitzeko sare sozialetan zintzilikatzeko... betiere, errespetua eta intimitatea zainduz)

Permiso para sacar fotos y utilizar las imágenes (repartirlas en el gupo, publicarlas en la revista Berriketan o colgarlas en la red social de Kolore Anitz. Garantizando en todo momento la intimidad y el uso respetuoso)

Bai / Sí Ez / No